

太晚了。

**ăn nên làm ra** 生意兴隆, 兴旺发达: Từ ngày có chính sách mở cửa, nhiều người ăn nên làm ra. 自从有了开放政策, 许多人兴旺发达起来。

**ăn ngay nói thẳng**=ăn ngay nói thật

**ăn ngay nói thật** [口] 老实, 诚实: Tôi là người ăn ngay nói thật, hãy tin ở tôi. 我是个老实人, 有什么说什么, 请相信我。

**ăn ngay ở thẳng đg** 善良, 忠厚老实: Bà ấy ăn ngay ở thẳng mong để lại đức cho con cháu. 老太太为人善良老实, 希望给后代积德。

**ăn ngon mặc đẹp**=ăn sung mặc sướng

**ăn ngon ở nhân đg** 养尊处优

**ăn ngon đg** 占便宜: Cùng làm với nhau mà lại định ăn ngon à? 一起干还想占便宜啊?

**ăn ngón đg** 狼吞虎咽

**ăn người đg** 占人便宜: Đại gì nó mà đại, đại ăn người đấy. 他哪是笨, 他在占人便宜呐。

**ăn nhanh đg** 即食: Đồ hộp, giảm bông, xúc xích là những đồ ăn nhanh. 罐头、火腿、香肠都是即食食品。

**ăn nhạt đg** 淡食(低盐或无盐)

**ăn nhau đg** 吻合, 咬合; 协调

**ăn nhằm đg**[方] 起作用, 顶事, 获得结果(常用于问句及否定句): Chuyến đi này có ăn nhằm gì không? 这次去有什么结果吗? Ngần ấy thì ăn nhằm gì! 就那点儿顶什么事!

**ăn nhập đg** 相关, 相干, 联系: Câu nói đùa của anh ta không ăn nhập gì với câu chuyện nghiêm túc đang bàn. 他那句玩笑话, 与正在讨论的严肃话题毫不相干。Việc đó thì có ăn nhập gì với tôi. 那件事与我有什么相干。

**ăn nhậu đg** 吃喝, 撮(一顿): Suốt ngày chỉ

chơi bời ăn nhậu. 整天吃喝玩乐。

**ăn nhiều nuốt không trôi** 贪多嚼不烂

**ăn nhín đg** 省吃俭用

**ăn nhịn để dè** 节衣缩食: Cái lối ăn nhịn để dè làm giàu không ổn rồi. 用节衣缩食来致富是行不通的。

**ăn nhịp đg**; t ① (音调、节奏) 协调, 合拍: Những nhạc công hoà tấu rất ăn nhịp với nhau. 乐师们的合奏很协调。② (行动) 协调, 和谐, 统一: Cả lớp như một cỗ máy, mọi người hành động ăn nhịp với nhau. 全班像一部机器, 大家行动很统一。

**ăn nhờ đg** 寄食

**ăn nhờ ở đậu** 颠沛流离; 寄人篱下

**ăn như mỗ khoét** ① [口] 不停嘴地吃②受贿, 吃贿赂

**ăn no lo chẳng**=ăn no lo được

**ăn no lo được** 能吃能做

**ăn no mặc ấm** 丰衣足食

**ăn no vác nặng** 四肢发达, 头脑简单

**ăn nói đg** 谈吐, 言谈, 说话: ăn nói lưu loát 口齿伶俐; Ở đây mọi người đều có quyền ăn nói. 在这里每个人都有说话权。

**ăn non đg**(赌博) 少赢即止, 捞一把就走, 见好就收

**ăn ốc nói mò** 捕风捉影; 信口开河

**ăn ở đg** ①食宿: thu xếp ăn ở 安排食宿②在一起生活: Hai người ăn ở với nhau đã được mấy năm mà chưa có con. 两人在一起生活多年还没有孩子。③为人, 待人, 处世: ăn ở hiền lành 为人善良

**ăn phải bả** 盲从, 听信

**ăn phải dũa** [口] 被拉下水, 走上歧途

**ăn quả đg** 吃小吃, 吃零食

**ăn quả nhớ kẻ trồng cây** 乘凉不忘栽树人, 喝水不忘挖井人

**ăn quanh đg** 就近谋生

**ăn quẩn**=ăn quanh

**ăn quýt đg**[口] 赖账: ăn quýt tiền công của